



DK Brugsanvisning **NO** Bruksanvisning

magimix
www.magimix.com

SIKKERHEDSREGLER

Anvendelse af elektriske apparater kræver, at en række grundlæggende forsigtighedsregler overholdes, bl.a. de nedenfor nævnte:

1. Læs alle anvisningerne grundigt igennem.
2. Undgå at røre ved de varme flader. Brug knapperne.
3. For at undgå risiko for elektrisk stød må ingen dele af brødristeren dyppes i vand eller anden væske. Se rengøringsanvisningerne.
4. Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, åndelige eller sanseevner, eller som ikke er i besiddelse af erfaring eller kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller har fået forudgående vejledning i apparatets betjening og brug fra en person, som har ansvaret for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
5. Træk stikket ud af stikkontakten, når brødristeren ikke er i brug, og inden rengøring. Lad den køle af inden rengøring og anden håndtering.
6. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes på fabrikken, af serviceafdelingen eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
7. Man kan komme til skade ved anvendelse af tilbehør, som ikke anbefales eller forhandles af Magimix.
8. Brug ikke apparatet udendørs.
9. Lad ikke ledningen hænge ned fra køkkenbordet eller lignende, og lad den aldrig komme i kontakt med varme flader.
10. Anbring ikke brødristeren på eller i nærheden af et gasapparat eller en elektrisk kogeplade eller i en varm ovn.
11. Brug brødristeren kun til de formål, den er beregnet til.
12. Stik aldrig for store stykker brød, aluminiumsemballager eller redskaber ned i brødristen, da det kan forårsage brand eller elektrisk stød.
13. Brødet kan gå i brand, og derfor må brødristerne ikke anvendes under eller i nærheden af brandbare materialer som f.eks. gardiner.
14. Forsøg ikke at løsne fastklemt brød, mens brødristeren er tilsluttet stikkontakten.
15. Gå aldrig fra brødristen, når den er i drift, af hensyn til brandfaren.
16. Stop den igangværende funktion, inden stikket trækkes ud af stikkontakten.
17. Se efter, om installationens netspænding svarer til den, der er anført på mærkepladen (i bunden), inden apparatet tages i brug.

Dette symbol betyder, at produktet ikke må smides væk som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres et sted, hvor elektrisk og elektronisk udstyr indsamles til genbrug. Kontakt kommunen eller den lokale losseplads for at få oplyst, hvor det skal afleveres.

Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets tekniske specifikationer til enhver tid uden forudgående varsel. Oplysningerne i dette dokument er ikke bindende. Alle rettigheder i alle lande forbeholdt Magimix.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruken av et elektrisk apparat krever at du tar noen enkle forholdsregler, blandt annet følgende:

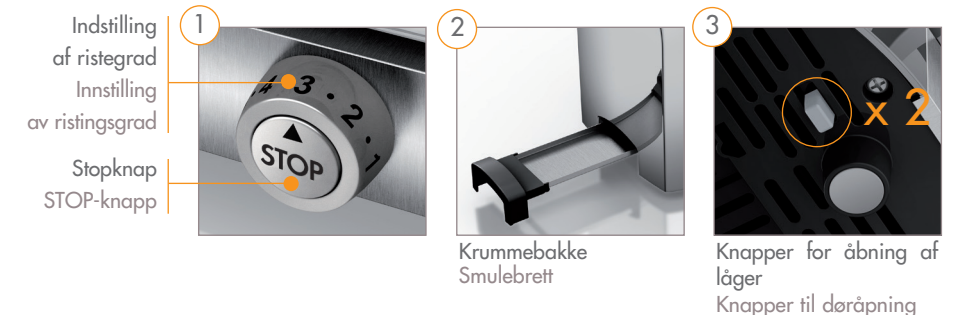
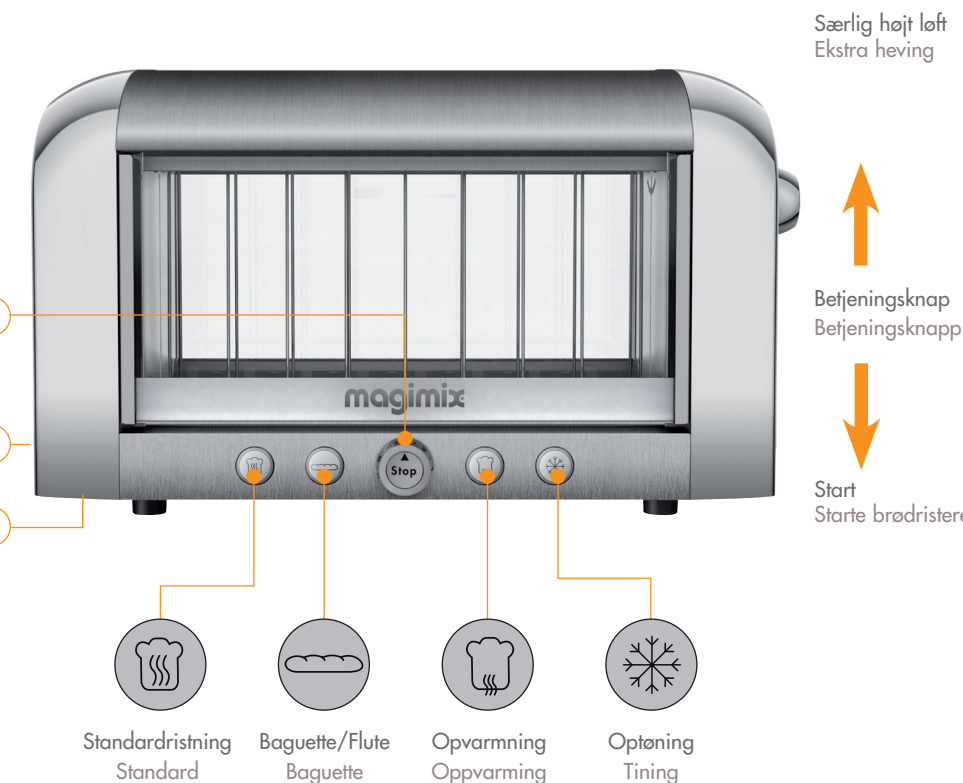
1. Les nøye gjennom alle forskriftene.
2. Unngå all kontakt med varme overflater. Bruk knappene.
3. For å unngå fare for elektrisk støt, må du ikke legge en del av brødristeren i vann eller annen væske. Se rengjøringsinstruksene.
4. Apparatet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de er overvåket eller på forhånd er instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør være under oppsyn slik at de ikke kan leke med apparatet.
5. Kople apparatet fra strømmen når det ikke er i bruk og når det rengjøres. La det kjøle før du gjør det rent eller håndterer det.
6. Dersom kabelen er skadet, skal den skiftes ut av fabrikanten, ettersalgstjenesten eller personer med tilsvarende erfaring. Dermed unngår du farer.
7. Bruken av tilbehør som ikke anbefales eller selges av Magimix kan forårsake skader.
8. Bruk ikke apparatet utendørs.
9. La ikke ledningen henge ned fra et bord eller en benk og på se at den ikke kommer i kontakt med varme flater.
10. Ikke sett brødristeren på eller i nærheten av et gasbuss eller et elektrisk element, eller i en varm ovn.
11. Bruk brødristeren kun til de formål den er beregnet til.
12. Ikke legg for store skiver, aluminiumsemballasjer eller kjøkkenredskap i denne brødristeren, da det kan forårsake brann eller elektrisk støt.
13. Brød kan brenne. Bruk derfor ikke brødristeren i nærheten av eller under brennbare materialer, som gardiner for eksempel.
14. Forsøk ikke å ta ut brødvarer mens brødristeren er koplet til strømmen.
15. For å unngå brannfare, skal du aldri la brødristeren være uten tilsyn når du bruker den.
16. Når du vil kople den fra strømmen, stopp funksjonen som er i gang og dra støpselet ut av veggkontakten.
17. Før brødristeren tas i bruk, bør du sjekke at strømnettets spenning svarer til den som står på merkeplaten (under apparatet).

Dette symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal bringes til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. For å vite hvor innsamlingsstedene befinner seg, kan du kontakte kommunen din eller avfallsplassen.

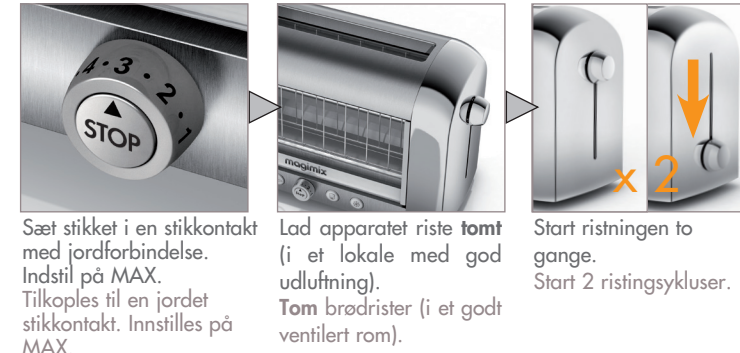
Vi forbeholder oss retten til å endre apparatets tekniske spesifikasjoner når som helst og uten forvarsel. Informasjonene i dette dokumentet er ikke bindende. Alle rettigheter forbeholdt av Magimix for alle land.

BESKRIVELSE / BESKRIVELSE

Læs sikkerhedsreglerne grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Les sikkerhetsforskriftene nøye før du bruker apparatet.



INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING / FØR FØRSTE BRUK



Første gang brødristeren bruges, lugter den måske lidt brændt. Det er helt normalt. Anbring ikke brødristeren i nærheden af kogepladerne, da den kan tage skade af fedtsprøjt. Ved første bruk kan det lukte litt brent. Dette er helt normalt. Sett ikke brødristeren nær kokeplatene, da fettisprut kan skade den.

STANDARDRISTNING / STANDARD BRUK



Med denne knap afbrydes ristningen når som helst. Avbryter pågående risting når som helst.

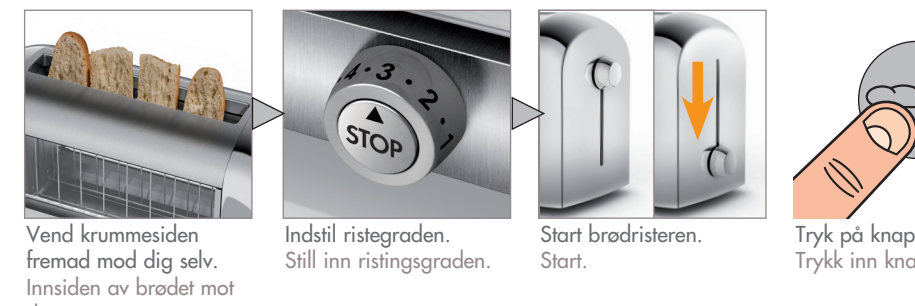
Ristetiden afhænger af brødtypen, og indstillingen reguleres i forhold til den sædvanlige ristegrad. Ved fuldkornsbrød eller meget frisk brød sættes tiden op/Med halvtørt brød og sødmælksbrød sættes tiden ned. Ristetiden varierer alt efter brødtypen. Tilpass indstillingen til din vanlige brug: grovt eller meget ferskt brød: højere indstilling / Tørt brød eller boller: lavere indstilling.

Gå aldrig fra brødristeren, mens den er i drift. Stil den ikke i nærheden af brandbare materialer (f.eks. gardiner). Vær forsigtig ved ristning af tørt brød og søde varianter (med sukker, æg, mælk, glasur). La aldri brødristeren gå uten tilsyn. Hold den unna brennbare materialer (gardiner for eksempel). Rist tørt brød og søtt bakverk (for eks. boller) forsiktig.

Rør ikke ved brødristeren under ristningen bortset fra knapperne. Metal- og glasfladerne kan blive meget varme. Ikke ta i brødristeren under ristingen, bortsett fra knappene. Noen metall- eller glassflater kan nemlig bli gløvarme.

BAGUETTE/FLUTE / BAGUETTE

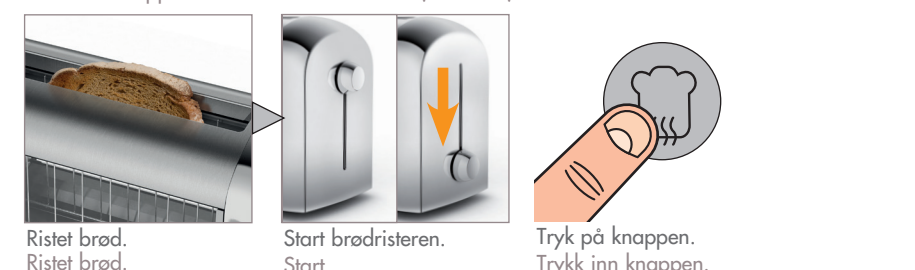
Apparatet kan riste brødet på kun én side. Flæk baguette, flute eller bagel i længderetningen. Denne indstillingen gør det mulig å riste kun 1 side av brødet. Skjær baguetten eller bagelsen i 2 på langs.



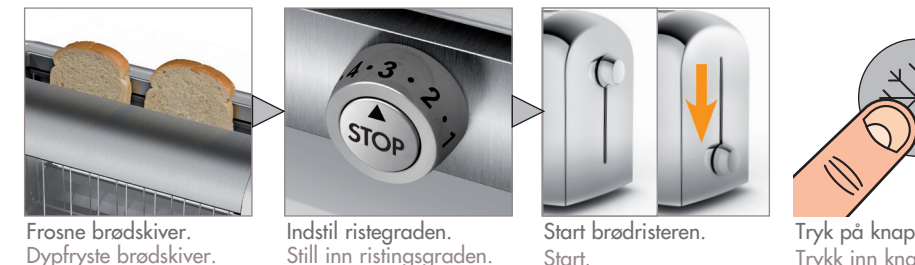
Somme tider sætter brødstykkerne sig fast. Det kan undgås, hvis der flækkes lange stykker, som lægges vandret. Små brødstykker kan sette seg fast. Skjær heller lange skiver og plasser dem vannrett.

OPVARMNING / OPPVARMING

Anvendes til at opvarme brød, der allerede er ristet (ca. 30 s.) Til å varme opp brød som allerede er ristet (ca. 30 s.)



OPTØNING / TINING



Ristningen tager længere tid. For at annullere funktionen trykkes igen på . Ristingen tar lenger tid. For å avbryte funksjonen, trykk igjen på .

VEDLIGEHOOLDSE / VEDLIKEHOLD

Inden brødristeren gøres ren, flyttes eller stilles væk, skal stikket trækkes ud af stikkontakten og apparatet køle af. For du vedlikeholder, flytter eller rydder bort brødristeren, skal du kople den fra strømmen og la den bli kald.



Forsøg aldrig at tage et stykke fastklemt brød op med en metalgenstand. Hold ikke brødristeren omvendt, og ryst den ikke for at fjerne krummerne. Brug aldrig ætsende produkter eller skuremidler til at gøre brødristeren ren. Forsøk aldri å ta ut et brødstykke som sitter fast med en metallgenstand. Hold ikke brødristeren opp ned, rist den heller ikke for å få ut smulene. Bruk aldri sterke eller skurende rengjøringsmidler.

I TILFÆLDE AF PROBLEMER / HVA KAN JEG GJØRE HVIS...

Spørgsmål / Spørsmål	Svar / Svar
Der er en lodret hvid stribe på den ene side af det ristede brød. Det er en hvid lodret stribe på den ene siden av brødskiven.	• Brødet er formentlig anbragt for langt ude mod enden. Meget brede skiver bør ristes én ad gangen midt i brødristeren. • Du har antagelig lagt skiven for nær endene. Når skivene er veldig brede, er det best å riste én skive av gangen, i midten.
Brødristeren virker ikke. Brødristeren virker ikke.	• Se forbindelserne efter. Ring eventuelt til kundeservice. • Kontroller at den er koplet til strømmen. Ring om nødvendig til kundeforholdet.
Den ene side af skiven er ikke ristet. Den ene siden av skiven er ikke ristet.	• Der er sikkert valgt baguette/flute funktion ved en fejltagelse. • Du har antagelig valgt ut baguette-funksjonen ved en feiltagelse.
Knapperne lyser ikke (betjeningsgreb i topstillelse). Knapperne er ikke oplyst (betjeningsknapp i høj position).	• For at spare energi lyser knapperne kun, når betjeningsgrebet er trykket ned. • Av sparsøynsyn tennes knappene bare når betjeningsknappen er trykket ned.
Der kommer røg eller flammer ud af brødristeren. Det kommer røyk eller flammer ut av brødristeren.	• Tryk omgående på STOP, og træk stikket ud af stikkontakten. Se afsnittet ovenfor. • Tryk straks på STOP og trekk støpselet ut av stikkontakten. Se afsnittet ovenfor.
Der sidder et stykke brød fast. Et brødstykke sitter fast.	• Træk stikket ud af stikkontakten, og lad brødristeren køle af. Luk lågen eller lågerne op, og tag brødstykket forsigtigt ud. • Kople brødristeren fra strømmen og la den kjøle. Åpne døren eller dørene og ta stykket forsiktig ut.
Der er sorte mærker på varmelegemerne. Svarte spor på varmelementene.	• Det har ingen indflydelse på riste kvaliteten. Mærkerne forsvinder under brug ved pyrolysevirkning. Se eventuelt afsnittet ovenfor, og vip forsigtigt reflektorerne for at fjerne en brændt brødrøst på varmelegemet. • Dette har ingen virkning på ristings kvaliteten. De forsvinner etter hvert ved pyrolyseffekt. Om nødvendig, se afsnittet ovenfor og tipp opp varmelementenes skjerm forsiktig for å ta ut et brent stykke.



Su Bruksanvisning **Fin** Leivänpaahdin

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vissa elementära säkerhetsåtgärder krävs när du använder elektriska apparater:

1. Läs alla anvisningar noggrant.
2. Rör inte vid de varma ytor. Använd knapparna.
3. Sänk aldrig ned någon del av brödrosten i vatten eller någon annan vätska – det finns risk för stötar. Se rengöringsråden.
4. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med rörelsehinder, syn- och hörselskador, intellektuella funktionshinder, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om apparaten, utom i de fall de i förväg fått instruktioner om hur apparaten ska användas eller om de använder den under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se också till att barn aldrig leker med apparaten.
5. Dra alltid ur sladden när du inte använder apparatens sladd och innan rengöring. Låt apparaten svalna innan rengöring och hantering.
6. Använd aldrig apparaten om nätsladden skadats. Om sladden skadats, ska den ersättas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller kvalificerad yrkesman, detta för att undvika risker.
7. Användning av tillbehör som inte rekommenderats eller sålts av Magimix kan orsaka skador.
8. Apparaten får ej användas utomhus.
9. Låt inte sladden hänga ned från bord eller disk och se till att den inte kommer i kontakt med heta ytor.
10. Ställ aldrig din brödrost på eller i närheten av en gas- eller elplatta, eller i varm ugn.
11. Använd aldrig apparaten för andra ändamål än vad den är avsedd för.
12. Lägg aldrig för stora bitar, aluminiumförpackningar eller köksredskap i brödrosten. Det kan orsaka eldsvåda eller elstötar.
13. Bröd är brännbart. Använd därför aldrig brödrosten i närheten av eller under gardiner eller andra brännbara material.
14. Försök inte plocka upp brödbitar som fastnat när brödrosten är kopplad.
15. gå aldrig ifrån brödrosten när du använder den, så undviker du eldsvåda.
16. Tryck på stoppknappen innan du drar sladden ut vägguttaget.
17. Se innan start till att nätspanningen motsvarar vad som anges på apparatens märkskylt (på apparatens undersida).

Den här symbolen anger att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna. Den ska placeras i den behållare på sopstationen som är avsedd för elektrisk och elektronisk utrustning. Ta kontakt med din kommun eller sopstation för att få veta var dessa behållare finns.

Vi förbehåller oss rätten att när som helst och utan förvarning förändra apparatens tekniska specifikationer. Broschyrrens informationer är inte kontraktshindande. Rättigheterna i samtliga länder förbehålls Magimix.

TURVAOHJEET

Säkeläilaitteiden käyttö edellyttää välttämättömien perusvarotoimien noudattamista, muun muassa seuraavia seikkoja:

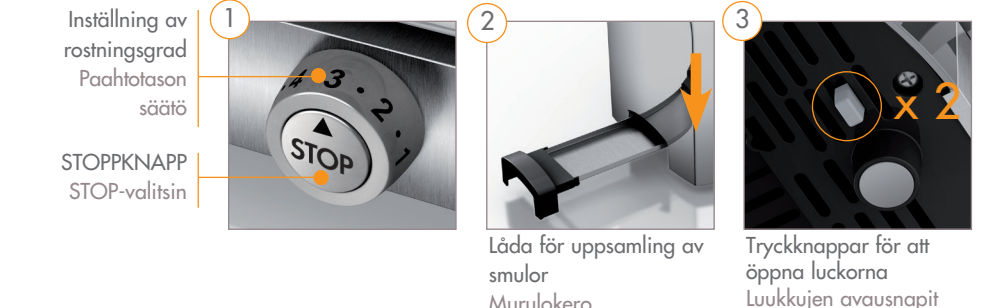
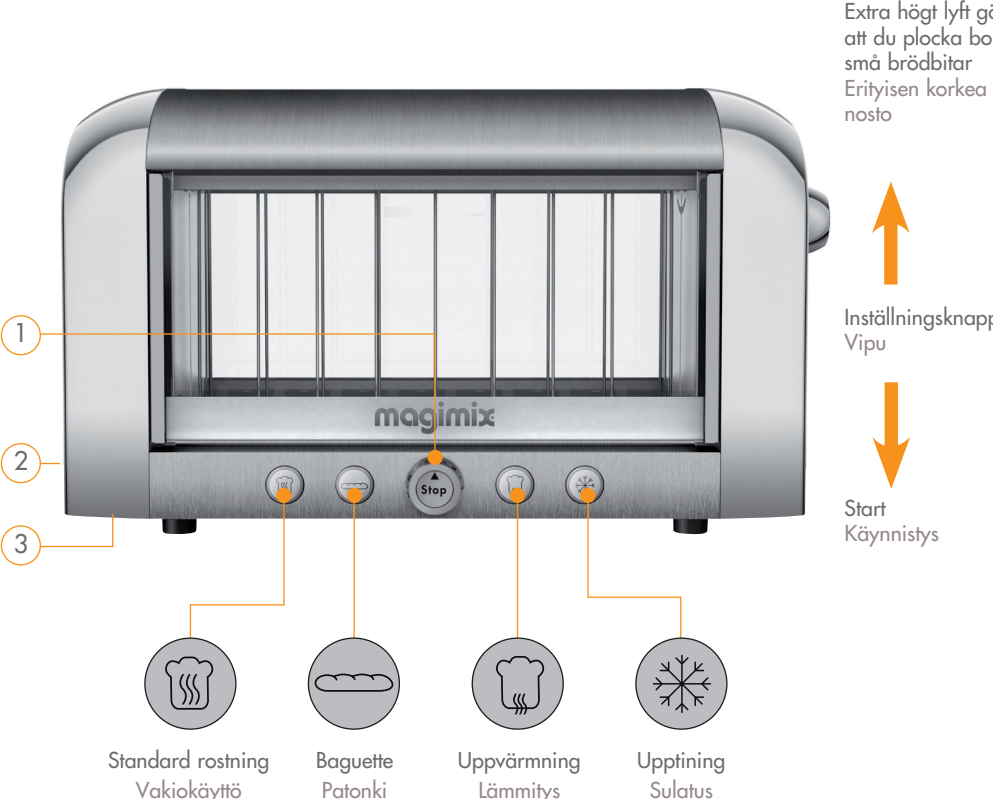
1. Lue kaikki määräykset tarkasti.
2. Vältä kontaktia kuumien pintojen kanssa. Käytä laitteen valitsimia.
3. Sähköiskuvaaran välttämiseksi mitään laitteen osaa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Katso laitteen puhdistusohjeita.
4. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja joka ohjaa ja opastaa heitä ennen laitteen käyttöä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
5. Irrota laite sähköverkosta, kun se ei ole käytössä ja aina ennen sen puhdistamista. Anna sen jäähtyä ennen puhdistusta ja käsittelyä.
6. Jos sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi...
7. Muiden kuin Magimixin suosittelemien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.
8. Älä käytä laitetta ulkona.
9. Älä anna sähköjohdon roikkua pöydältä tai muulta tasolta, älä anna sen päästä kontaktiin kuumien osien kanssa.
10. Älä laita paahdinta kaasuliedelle tai sähkölevylle tai niiden lähelle tai myöskään kuumaan uuniin.
11. Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen, kuin mihin se on suunniteltu.
12. Älä laita liian isoja ruokapaloja, alumiinipaperia tai työvälineitä leivänpaahtimeen, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
13. Leipä voi palaa, joten leivänpaahdinta ei saa käyttää tulenarkojen materiaalien kuten verhojen lähellä.
14. Älä koeta ottaa elintarpeita ulos laitteesta, kun se on kytketty sähköverkkoon.
15. Älä koskaan jätä paahdinta ilman valvontaa, kun käytät sitä, jotta vältät tulipalovaaran.
16. Laitteen irrottamiseksi sähköverkosta sen toiminta on katkaistava ja sitten pistoke on irrotettava pistorasiasta.
17. Aina ennen laitteen käynnistystä on varmistettava, että verkon jännite vastaa laitteen arvokilvessä annettua jännitettä (katso laitteen alia).

Tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteiden kanssa. Se on toimittettava sopivaan keräyspisteeseen, joka kierrättää sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Ota yhteys oman kuntasi viranomaisiin tai kaatopaikkaan saadaksesi tietää, missä keräyspisteet sijaitsevat.

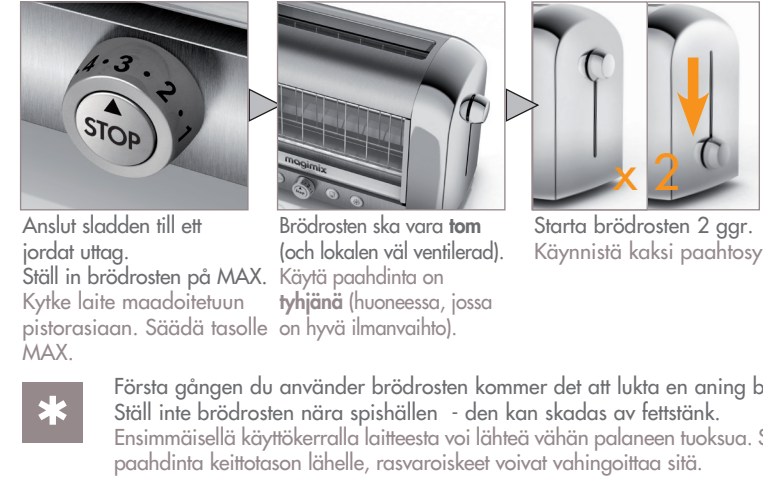
Me varoamme oikeuden muuttaa tämän laitteen teknisiä ominaisuuksia koska tahansa ilman ennakkovaroitusta. Tämän asiakirjan kuvat eivät ole sopimuksellisesti sitovia. Magimix omaa kaikki oikeudet kaikissa maissa.

BESKRIVNING / KUVAU

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna ordentligt innan du börjar använda apparaten. Lue turvaohjeet huolella ennen laitteen käyttöä.



INNAN DU ANVÄNDER BRÖDROSTEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN / ENNEN ENSIMMAISTA KÄYTTÖÄ



NORMAL ROSTNING / VAKIOKÄYTTÖ



Avbryter när som helst pågående rostning. Voit perua käynnissä olevan syklin koska vain haluat.

Rostningstiden varierar beroende på brödsort. Justera inställningen enligt önskemål: Grahambröd eller mycket färskt bröd: öka rostningen / Torrare bröd eller uppskuret vetebröd: minska rostningen. Paahtoaika vaihtelee leivän mukaan, mukautta säätö suhteessa tavannukaisen tasoon: Täysijyväleipä tai erittäin tuore leipä: lisää / hieman kuivunut leipä tai viipaloitu pulla: vähennä.

Gå aldrig ifrån brödrosten när den är igång. Avlägsna brandfarliga material (exempelvis gardiner). Var försiktig när du rostar torrt bröd, vetebröd eller sockerbullar. Älä koskaan käytä paahdinta ilman valvontaa. Poista sen läheltä tulenarat materiaalit (esim. verhot). Paahda kuivaa, sokeroitua ja sokerikuorrutettua leipää (esim. viinereitä) varovasti.

Endast knapparna för vidröras under rostningen. Ytor i metall eller glas kan bli mycket heta. Älä koske paahtimeen muuten kuin sen valitsinten avulla, kun paahdat leipää. Jotkin metalli- tai lasipinnat voivat tulla polttavan kuumiksi.

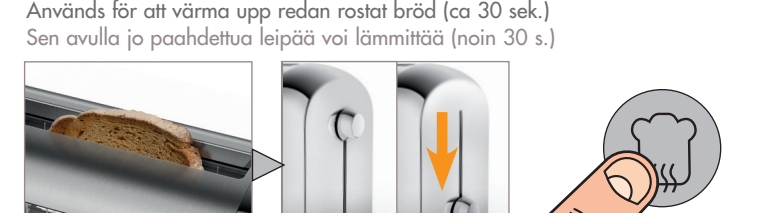
BAGUETTE / PATONKI

Endast en sida rostar. Dela baguetten eller bageln på längden. Sen avulla voi pahta vain toista puolta. Leikkaa patonki tai bageli kahtia pituussuuntaan.



Bitar kan fastna. Skär i så fall brödet i långa bitar och ställ dem horisontellt. Jotkin palaset voivat jäädä kiinni. Tässä tapauksessa on leikattava pitkiä palasia ja laitettava ne vaakatasoon.

UPPVÄRMNING / LÄMMITYS



UPPTINING / SULATUS



Rostningen tar lite längre tid. Annullera genom att trycka en gång till på . Paahttaminen kestää pidempään. Tämän toiminnon perumiseksi on painettava uudestaan valitsinta .

SKÖTSEL / HOITO

Dra ur sladden och lät alltid brödrosten svalna innan den rengörs, förflyttas eller ställs undan. Aina ennen hoitoa/siirtämistä/säilöön laittamista paahdin on irrotettava sähköverkosta ja sen on annettava jäähtyä.



Försök aldrig ta bort en brödbit som fastnat med hjälp av ett föremål i metall. Håll inte brödrosten upp och ned, skaka den inte för att få ut brödsulor. Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsprodukter. Älä koskaan yrittä ottaa leivänpalasta pois metalliesineellä. Älä pitele paahdinta ylösalaisin äläkä ravista sitä saadaksesi murut pois. Älä koskaan käytä aggressiivista tai hankaavaa puhdistustuotetta.

VAD GÖR JAG OM ... / VOINKO...MITÄ MINUN TULEE TEHDÄ, JOS

Fråga / Kysymys	Svar / Vastaus
Ett vitt vertikalt band syns på ena sidan av den rostade brödskivan. Paahtoleivän reunana ilmestyy valkoinen pystyrait.	• Du har antagligen placerat ditt bröd ör långt ut på kanten. Om skivorna är mycket breda ska du helst rosta dem en och en i mitten av brödrosten. • Olet varmasti laittanut paahtoleivän liian lähellä paahtimen reunaa. Paahdtaessa hyvin leveää leipää on parasta paahtaa palaset yksi kerrallaan laitteen keskellä.
Brödrosten fungerar inte. Paahdin ei toimi.	• Kontrollera att apparaten är ansluten och kontakta kundtjänst. • Tarkasta liitännät. Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.
En sida av skivan är inte rostad. Paahtoleipäni toinen puoli ei paahdu.	• Du har antagligen av misstag ställt in funktionen rostning av baguette. • Olet varmaan valinnut vahingossa patonkitoiminnon.
Lamporna tänds inte (knappen i övre läge). Valitsinten valot eivät syty (vipu yläasennossa).	• För att spara energi tänds lamporna bara när apparaten är igång. • Energiansästäön takia valitsinten valot eivät syty muuten kuin silloin, kun vipua käytetään.
Det ryker eller brinner i brödrosten. Paahtimesta tulee savua tai liekkejä.	• Tryck genast på STOP och dra ur sladden. Se ovanstående avsnitt. • Paina heti STOP ja ota pistoke rasiasta. Katso kappaletta alla.
En bit bröd har fastnat. Leivänpala on jäänyt kiinni.	• Dra ur sladden och lät brödrosten svalna. Öppna luckan eller luckorna och lyft försiktigt ut brödbiten. • Irrota laite sähköverkosta ja anna jäähtyä. Avaa luukut ja ota pala pois varovasti.
Svarta spår syns på värmeslingorna. Vastuksiin ilmestyy mustia jälkiä.	• Det spelar ingen roll för rostningens kvalitet. Spåren försvinner under användningen genom pyrolys. Se vid behov ovanstående avsnitt och tippa försiktigt värmeslingornas skydd åt sidan för att eventuellt plocka ut en förkolnad brödbit. • Tämä ei muuta paahttamisen laatua missään tapauksessa. Nämä jäljet häviävät käytössä pyrolyysiefektin ansiosta. Tarvittaessa on katsottava kappalelta yläpuolella ja käännettävä heijastimia varovasti, jotta voit ottaa palaneen palasen pois vastukselta.